

L'ETRURIA

BIBLIOTECA COMUNALE
CORTONA

ERO SPECIALE

CORTONA - Anno LXXXIX - N. 8 - Agosto 1980 - PERIODICO MENSILE FONDATA NEL 1892 UNA COPIA L. 500
Spedizione in abbonamento postale - Gruppo III - Pubblicità inferiore al 70% - Abbonamento annuo L. 3.500 - Sostentore L. 5.000 - Estero L. 5.000 - Estero via aerea L. 6.500 - Una copia arretrata L. 600
Autorizzazione del Tribunale di Arezzo N. 26 del 3/11/1976 - Stampa, Coop. Libera Stampa - Livorno
Direzione, Redazione, Amministrazione: Soc. Coop. a.r.l. Giornale L'ETRURIA Piazzetta Baldelli 1 - Casella Postale N. 40 - Cortona C/C Postale N. 5/22403 - Tel. 0575/603206

In Belgio con entusiasmo e lealtà - Te Diest met Geestdrift en eerlijkheid CORTONA A DIEST

La simpatica trasmissione televisiva porta alla ribalta europea la città etrusca - De sympathieke televisie vitzending brengt de etruskische stad op het voorplan - A simpatica trasmissione televisiva leva a ribalta da Europa a cidade etrusca e outras características citades de vecho Continente - The nice TV program brings to the light the etruscan European Town - La sympathique transmission TV donne renommance à la ville etrusque

Il sindaco di Cortona

La capacità unificatrice del gioco è una costante della storia e lo sarà in futuro. Lo stesso linguaggio del gioco è tale da essere velocemente imparato.



Mons. Francolini illustra ai sovrani del Belgio il mirabile museo diocesano

I giochi sono frutto di tradizioni e culture che raccolgono i loro elementi da spunti personali, sociali, geografici, economici. La gente gioca, ha comunque i suoi problemi, ma usa le pause liete, per sdrammatizzare gli eventi, che potrebbero, altrimenti, sopraffare l'uomo.

Der burgemeister van Cortona

De bindingskracht van het spel is een konstante van de geschiedenis, en zal het blijven in de toekomst. De taal zelf van het spel is zo dat men ze heel vlug leert.

Der Bürgermeister von Cortona

Die verbindende Fähigkeit des Spiels ist eine geschichtliche Tatsache, die sich auch in der Zukunft behaupten wird. Ein Spiel kann schnell erlernt werden, da es überall die gleiche Sprache spricht.

Il saluto dell'Azienda Turismo

È a tutti, con cordialità, il saluto sportivo «vinca il migliore».



DIEST 27.8.1980

E' una città meravigliosa

Cortona è una meravigliosa città sia per chi ci abita, sia per chi vi si ferma solo per un giorno. L'amore per questa città non ha una spiegazione logica e non ha un senso giustificativo.

It is a Wonderful town!
Cortona is a wonderful town for who live in it and were born here and also for those such as myself, who came here by chance and fell deeply in love with who knows exactly what about it and for tourists who stay for at least a day.

Ma perché si crea questo sentimento di amicizia, di simpatia, e di amore. Non so spiegarlo né a me, né a Voi. Certo questo strano «animus» etrusco, che non si vede, ma che determina le nostre «volontà», ci fa amare tutto quanto è rinchiuso nelle mura di questa collinosa città e quanto è presente nella meravigliosa pianura sottostante.

What is een wonderbare stad
Cortona is een wonderbare stad, zowel voor diegenen die er wonen en er geboren zijn als voor toevenen die zoals ik, er per toeval zijn gekomen en lief van wie weet wat, en diegenen die er als toerist één dag verblijven.

Cortona ist eine faszinierende

Cortona ist eine faszinierende Stadt, nicht nur für den, der hier lebt und hier geboren ist, sondern auch für denjenige, der wie ich aus Zufall hierhergekommen ist und sich in diese Stadt verliebt hat.

Il ricordo di quella Visita sovrana è ancora vivo nel cuore della cittadinanza come è fervido nell'animo dei cortonesi il commosso pensiero verso i lavoratori, nostri cittadini che hanno onorato ed onorano, con il loro lavoro, la nostra città nell'amicizia Nazionale Belgia.

CONSIDERAZIONI AGRICOLE

DISPARITÀ NEI CONTRIBUTI

Occorre, al contrario, andare a fondo nell'analisi dei fatti politico-amministrativi, e quindi del comportamento delle forze politiche che guidano le istituzioni, per verificare la rispondenza tra le enunciazioni di principio ed i comportamenti concreti.

Se, ancora, vogliamo una riprova di quanto sopra affermato è sufficiente analizzare i dati sulla ripartizione dei contributi per le attività culturali operate dalla maggioranza regionale nel corso della II legislatura (75-80).

Questo campo il complesso degli stanziamenti è stato di oltre 6.130 milioni di cui oltre 1.200 milioni per attività cinematografiche, circa 1.800 milioni per attività teatrali, oltre 1.530 milioni per attività musicali, e circa 1.570 milioni per attività convegnistiche, mostre, centri studi etc.

Del totale complessivo circa 3 miliardi e 600 milioni sono stati destinati a soggetti pubblici (pari al 59%) ed oltre due miliardi e mezzo a soggetti privati.

Il totale delle assegnazioni per questi ultimi si distribuisce in 172 a soggetti chiaramente qualificati di maggioranza per un totale di circa 1 miliardo e 7 milioni e 148 assegnazioni, pari a circa 950 milioni, a soggetti genericamente definiti «dell'area laica» ma sostanzialmente gravitanti, o perché direttamente sostenuti o perché strumentalizzati (repubblicani, social democratici, radical socialisti, estrema sinistra), nell'area della sinistra. Infine 145 assegnazioni per un valore di circa 550 milioni sono risultate deliberate a favore di soggetti gravitanti nell'area di ispirazione cattolica.

Il rapporto che si stabilisce tra area di sinistra ed area cattolica risulta essere il seguente:

— circa 1 miliardo e 950 milioni (pari al 78% del totale assegnato a privati) per n. 320 assegnazioni all'area di sinistra;

— circa 550 milioni (22%) all'area cattolica per n. 145 assegnazioni.

Se, poi, si sommano le sovvenzioni destinate al settore pubblico, i cui interventi ricadono nella quasi totalità nell'area della maggioranza social-comunista, a quelle del settore privato appartenente alla stessa area e che quindi persegue gli stessi obiettivi, il rapporto diviene il seguente:

Rinnovate l'abbonamento all'ETRURIA

Le sculture come metafora della realtà naturale e come immagine del rapporto uomo/natura nelle sue implicazioni più attuali di recupero dei valori primitivi e di garanzia, coesistenza e salvaguardia del patrimonio naturale nella sua storia e nel presente.

Lettera aperta al sindaco

Le scrivo nella mia qualità di Presidente Provinciale della Associazione nazionale Combattenti e Reduci (ANCR) ed in relazione all'esecutorio avvenuto da Palazzo Cinaglia della sede della Sezione ANCR di Cortona presieduta dal Maggi Cav. Uff. commilitone Bruno Lucarini.

Lei Certamente avrà preso atto della nostra sensibilità e del rilancio predisposto dei locali che servivano alla amministrazione del palazzo stesso.

La Federazione infatti con sua 19 aprile aveva auspicato il rilancio, ma aveva richiamato l'attenzione del Comune sulla opportunità di destinare per la Sezione ANCR di Cortona altra idonea sistemazione per lo svolgimento della sua esemplare attività associativa.

Approfitto della cortesia di "L'ETRURIA" per ricordarle questa mia richiesta, convinto - come sono - che la nostra Associazione merita il suo appoggio e la sua comprensione stante il suo "servizio" a favore di generazioni che si sono sacrificate nella loro giovinezza, molto volte, senza fortuna.

MENCI S.p.A.
52043 CASTIGLION FIORENTINO (Arezzo-Italy)
Fr. Montecchio, 353 - ☎ (0575) 659333 (4 linee r.a. s.c.)
Telex 58459 RCMENCI

Betania
una casa che li ospita, diretta dalle Suore Stimmatine.
Si allegria, a richiesta, anche un trattamento di pensione completa nelle condizioni particolarmente favorevoli.
PER INFORMAZIONI telefonare 0575/629114 (A. G. Severini), S.I. CORTONA (AR).

al passo con i tempi per offrirti di più

Cassa di Risparmio di Firenze

Uffici di Rappresentanza a: Francoforte sul Meno, Londra, New York, Parigi

Mostra di scultura a Cortona "L'uomo - la natura"

Dal 26 luglio al 30 settembre 1980, Cortona accoglierà una rassegna di scultura sul tema "L'uomo/la natura".

Si tratta di un'iniziativa promossa dall'Assessorato alla Cultura del Comune di Cortona con il patrocinio della Regione Toscana.

Le opere saranno collocate in Palazzo Casali e nel suggestivo ambiente della Fortezza Medicea del Girifalco restituita alla sua integrità da un esemplare restauro.

La rassegna è ordinata dal critico e storico dell'arte Mario De Michelis.

A inaugurarla interverrà il Presidente del Consiglio Regionale Toscano Sig.ra Loretta Montemaggi.

Un intero anno di festeggiamenti per ricordare il 750° anniversario della sua fondazione



werijen die bij uitstek de plaatselijke niverheid zijn, en dezen hebben het best aan oorlog en omwenteling weerstand geboden.

De godsdienstoorlogen in de 16e Eeuw betekenen voor Diest, zoals voor andere steden, periode van crisis zowel op economisch gebied als op cultureel gebied.

Het is pas na de Franse Revolutie dat men in de stad een herleving van niverheid en handel merkt. Vanaf het begin van de 19e Eeuw had de stad reeds talrijke kleine fabrieken en de handel kende een nieuwe bloei me de in en uitvoer Demer en Dije.

In Diest zijn er nog vele sporen van zijn eeuwenoude cultuur overgebleven. De gebouwen en kunstschatten getuigen welsprekend van de vroegere luister.

De hoofdkerk mag katedraal genoemd worden, de O.L. Vrouwekerk geldt als enig voorbeeld in het Vlaamse land van de gotiek der Cisterciens-

sermonniken de Sint Katarijakerk van het beginhof is een waar museum van oudheden. Lagnsheen de vroegere Demerbedding liggen refugiehuizen met hoge trapgevels en spitse torentjes. Op het hoogste plein der stad ligt de burcht van Oranje - Nassau, bezienwaardig is ook dewa- termolen. De lakenhalle in burgerlijke gotiek getuigt de toenmalige macht. Het beginhof is een miniaturstad in de stad.

Diest is dus een bij uitstek toeristische attractiepool. Hier is alles verenigd wat een toerist bekoren kan: een rustig en stemmig verblijf in een uitgelezen plekje, waar iedereen, zowel kunstminnaar als natuurliehebber, zowel oud als jong zijn smaak moet vinden.

De deelnemers en supporters zullen ook kunnen genieten van de keuken met haar Gildebier en Diesterse, samen met de Diestse kruidkoek en de lekkere Diestse worstjes.



Conosciamo Diest

Già presente in un testo del 6° secolo, dove si parla di un certo "conte di Diest", Diest è ora un piccolo comune fiammingo di circa 20.000 abitanti per una superficie di 6.000 ha, a pochi Km. dalle più conosciute città Belge tali Bruxelles, Anversa Lovanio.

Diest non è da sottovalutare, sia per la sua collocazione tra la verde pianura del Brabant e le foreste di pini della Campine, che per le sue ricchezze storiche ed artistiche.

La Grand-Place (Grote Markt) è il cuore della cittadina, con il suo municipio, che nelle sue maestose cantine ospita il museo comunale ricco di dipinti e armature, con la chiesa di San Sulpizio in perfetto stile gotico e con le magnifiche case patrizie, ancora testimoni del fiorentino periodo del commercio e della produzione di tessuti di lana e di lino.

Nel 13esimo secolo, la zona di Diest era anche nota per i suoi vigneti, che fornivano vino bianco e rosso alla Corte dei Duchi della Borgogna!

È comunque la produzione di birra che ha avuto il sopravvento e le birrerie sono ancora numerose e fiorenti nella zona.

La città, dopo un medioevo florido, conobbe un netto declino dal 16esimo al 18esimo secolo. Solo dopo la Rivoluzione Francese riprese a vivere il commercio e l'industria (tessile, metallurgica, del vetro ed altre).

Intorno alla Grand-Place si può passeggiare nelle strette viuzze scoprendo le belle casette o vecchi pignoni.

Da una parte una cappella DENISE VAN DEN BERGH



Op 27 en 28 Augustus zal Cortona, stadje mit het zuiden van Toscane, deelnemen aan Spel Zonder Grenzen te Diest, stad langs de Demer in het Hageland aan de voeten van de rustige bossen van de Kempen.

Diest en zijn 20.221 inwoners viert dit jaar zijn 750 jaar bestaan. Reeds in de zesde eeuw spreekt men van een «Graaf van Diest» en een akte van het jaar 839 bewijst dat Diest toen reeds een voorname plaats bekleedde in het Frankisch Koninkrijk. De Baanderheren wisten in 1229 een vrijheidscharter te bekomen voor hun stad. Hiermee kregen de inwoners hun eigen rechten en eigen bestuur, mochten beschikken over een gewapende macht en konden als een persoon optreden tegen de Hertog van Brabant.

Stad met wallen omringd, met een steer «gastrum», een gotisch stadhuis, een laken-halle, drie kerken, een beginhof, zes kloosters, talrijke liefdadigheidsinstellingen en refugiehuizen, Diest werd een



Das Foto zeigt die baunetaler Mannschaft und ihre Trainerin oben von links nach rechts: Trainer Karl - Heinz Barchfeld, Walter Reinhardt, Masco Weber, Ralf Carsten - Coppi, Jürgen Bergmann, Harry Erhard, Gabriele Peter, Karl - Heinz Kolster, Ute Roth, Thomas Weise, Jutta Ramisch, Meike Friedrichs, Rainer Graf.

DIEST



Symmetrie, ritme, kleur. In het midden de groene vlakke van Brabant, het aangewezen tafereel van landelijke levendigheid. De figuratieve uitbeeldingen van de Grote - Markt, de laken- en de linnen- fabrieken, ongelijk, samen tot een expressieve rijkdom?

De windmolens, symbolen van vrije natuur, die weerkampen in de waterlopen, die verheven perfectie van benadering aan het leven. Julie humanistische kunst, die inwoners van Diest, die verborgen in de meest geheime natuurlijke kenmerken van harmonie. Vanuit de stad der «STILTE», de Vlaamse vrienden, die overleveren wij jullie onze broederlijke deelname van onze tussen onze steden, dankzij de sportieve gelegenheid van het spel zonder Grenzen genoemd.

Simmetria, ritmo, colore. Tra la verde pianura del Brabant: scenario inusitato, un paesaggio di vivacità. Le immagini figurative della Grand - Place, i fondoni ineguali, la ricchezza espressiva. I mulini a vento: simboli di natura libera, che si liberano nei corsi d'acqua, la perfezione sublime dell'approccio alla vita. L'umana vostra arte, i cittadini di Diest, che nasconde nei più segreti recessi naturali dell'armonia. Dalla città del «SILENZIO», la gentile fiamminga, si giungano fraterni saluti di gemellaggio; noi vi richiamo sportivo ai giochi senza frontiere.

Simmetria, ritmo, colore. Tra la verde pianura del Brabant: scenario inusitato, un paesaggio di vivacità. Le immagini figurative della Grand - Place, i fondoni ineguali, la ricchezza espressiva. I mulini a vento: simboli di natura libera, che si liberano nei corsi d'acqua, la perfezione sublime dell'approccio alla vita. L'umana vostra arte, i cittadini di Diest, che nasconde nei più segreti recessi naturali dell'armonia. Dalla città del «SILENZIO», la gentile fiamminga, si giungano fraterni saluti di gemellaggio; noi vi richiamo sportivo ai giochi senza frontiere.

Simmetria, ritmo, colore. Tra la verde pianura del Brabant: scenario inusitato, un paesaggio di vivacità. Le immagini figurative della Grand - Place, i fondoni ineguali, la ricchezza espressiva. I mulini a vento: simboli di natura libera, che si liberano nei corsi d'acqua, la perfezione sublime dell'approccio alla vita. L'umana vostra arte, i cittadini di Diest, che nasconde nei più segreti recessi naturali dell'armonia. Dalla città del «SILENZIO», la gentile fiamminga, si giungano fraterni saluti di gemellaggio; noi vi richiamo sportivo ai giochi senza frontiere.

Simmetria, ritmo, colore. Tra la verde pianura del Brabant: scenario inusitato, un paesaggio di vivacità. Le immagini figurative della Grand - Place, i fondoni ineguali, la ricchezza espressiva. I mulini a vento: simboli di natura libera, che si liberano nei corsi d'acqua, la perfezione sublime dell'approccio alla vita. L'umana vostra arte, i cittadini di Diest, che nasconde nei più segreti recessi naturali dell'armonia. Dalla città del «SILENZIO», la gentile fiamminga, si giungano fraterni saluti di gemellaggio; noi vi richiamo sportivo ai giochi senza frontiere.

Simmetria, ritmo, colore. Tra la verde pianura del Brabant: scenario inusitato, un paesaggio di vivacità. Le immagini figurative della Grand - Place, i fondoni ineguali, la ricchezza espressiva. I mulini a vento: simboli di natura libera, che si liberano nei corsi d'acqua, la perfezione sublime dell'approccio alla vita. L'umana vostra arte, i cittadini di Diest, che nasconde nei più segreti recessi naturali dell'armonia. Dalla città del «SILENZIO», la gentile fiamminga, si giungano fraterni saluti di gemellaggio; noi vi richiamo sportivo ai giochi senza frontiere.

Tullio Sestini

Tullio Sestini



Eerste kennismaking met Diest 28 augustus, spe zonder grezen in het Provinciaal domein de Halvemaan...

Ontspanningsmogelijkheden zijn er genoeg in dit 11 hectare grote domein, waarvan de oorsprong ligt in de militaire ommwallingen met de daarbij horende grachten. De watersport viert er hoogtij. De verschillende zwembekken palen over een lengte van 400 m. aan het strand, typisch Belgisch zeezand. Voor de allerkleinsten is er een ploeterbad en een tweede bekken doet dienst als instructiebad. Voor de water- ratten is er ook een olympisch zwembad. Een 58 aren grote badersbekken is voor de niet- wemmers. Op de uitgestrekte vijvers kan geroid en gevist worden. Wie hongering en dorst is moet niet uit het Domein vluchten. De recreatieve mogelijkheden van De Halve Maan zijn onbeperkt.



Jean Van De Kerckof, Burgemeester

Jef Collin, 1e Schepen

Kraljevo

Nismo mogli predstavi grad Kraljevo jer potreban materijal nije stigao na Vrijeje me za stampanje. Izvinjavamo se svim gradanima Kraljeva.

Figueira

Lamentamos não poder publicar os elementos de informação relativos à cidade da Figueira da foz, pelo facto de não os termos recebido até à data de impressão dos textos.

BANCA POPOLARE DI CORTONA

FONDATA NEL 1881

AUCH WIR SIND EINE VOLKSBANK

NOUS AUSSI, NOUS SOMMES UNA BANQUE POPULAIRE

ANCHE NOI SIAMO UNA BANCA POPOLARE

WE TOO ARE A POPULAR BANK

Palazzo Cristofanello

Sede: CORTONA - Tel. 603004

Agenzia: CAMUCIA - Tel. 603103 - 601286

LA CONCESSIONARIA **Alfa Romeo**

TAMBURINI

Presenta la NUOVA ALFA SUD 3.a SERIE ed invita la Spettabile Clientela per prove e dimostrazioni

CAMUCIA (AREZZO) Tel. 62161

Kurzportrait der stadt Baunetal

La «città industriale nel verde» si presenta alla gara del 28 agosto estremamente agguerrita e forte delle sue strutture sportive

Baunetal liegt inmitten des Naturparkes Habichtswald 3 km. südwestlich von Kassel. Die Stadt entstand in den Jahren 1964 bis 66 durch den Zusammenschluss mehrerer kleiner Gemeinden, die jeweils auf eine tausendjährige Geschichte zurückblicken können. Die Stadt bietet heute ihren 22.000 Einwohnern modernste Strukturen hohe Lebensqualität und soziale Sicherheit. Ausgelagert für diese Entwicklung war die Gründung einer Niederlassung des Volkswagenwerkes mit 15.000 Arbeitsplätzen und vielen Zulieferbetrieben.



Una vecchia casa

Baunetal è una città situata in mezzo al parco naturale di Habichtswald, a tre km. sud-ovest di Kassel.

La città fu fondata tra gli anni 1964 e 1966 per la fusione di piccoli comuni ognuno dei quali ha una storia millenaria.

Trotz der industriellen Struktur der Stadt wurde auf die Erhaltung des ländlichen Charakters geachtet indem zahlreiche Grünflächen in und um die Stadt erhalten oder neu geschaffen wurden. Hiermit ist Baunetal die l'öbliche Ausnahme einer Industriestadt im Grünen. Der überdurchschnittliche Anteil junger Leute an der Bevölkerungsstruktur (1/3 der Einwohner ist jünger als 25 Jahre) erklärt das grosse Interesse der Baunetaler am aktiven Sport. Da fast die Hälfte der Einwohner einem Sportverein angehört, standen ausreichend Mittel zur Errichtung von Sportanlagen und Freizeiteinrichtungen zur Verfügung. Die Sportanlagen von Baunetal gelten als Bundesmodell und umfassen unter anderem ein Stadion mit Flutlichtanlage, mehrere Spielfelder, Sporthalle, Tennisplätze, ein beheiztes Freibad und eine Ozon-Hallenbad.

Beim diesjährigen Spiel ohne Grenzen in Diest/Belgien wird Deutschland von Baunetaler Mannschaft vertreten.

Es handelt sich um eine optimal vorbereitete Mannschaft, die bei mehreren Vorturnieren ihre hervorragenden Leistungen unter Beweis gestellt hat.

La città offre oggi ai suoi 22.000 abitanti delle strutture modernissime, una qualità di vita altissima e molta sicurezza sociale.

Importante per lo sviluppo di questa città è la fondazione di una succursale della Volkswagen con 15.000 posti lavoro, oltre quelli che lavorano in fabbriche collaterali l'attività della Volkswagen.

Anche la struttura della città è industriale, gli Amministratori stanno molto attenti



Veduta aerea della città

a mantenere il carattere «rurale», lasciando molte superfici verdi intorno e dentro la città e creandone anche delle nuove.

Con questa politica Baunetal è una eccezione positiva di una città industriale nel verde.

Un terzo degli abitanti ha un'età che non supera i 25 anni e ciò spiega il grande interesse della gente di Baunetal per lo sport attivo, così come quasi la metà dei suoi abitanti sono iscritti ad un gruppo sportivo...

C'erano sufficienti mezzi economici a disposizione per costruire impianti sportivi e per l'occupazione del tempo



I quartieri moderni

libero.

Essi sono in effetti un modello statale per la Germania e comprendono una stadio con illuminazione, altri campi sportivi più piccoli, una palestra coperta, vari campi da tennis, coperti e scoperti, una piscina all'aperto scoperta, ma riscaldata ed una piscina coperta e purificata all'ozono.

Questa è la squadra tedesca. La squadra che vedete in foto e partecipa ai giochi senza frontiere a Diest è composta da giovani che si sono preparati con puntigliosità e che hanno già effettuato le varie gare in programma esprimendo una preparazione ottimale in allenamenti con altre città vicine.



Hier hebben wij de sterke ploeg van Diest, die zeker al het mogelijke zal doen om haar Diestse Jeugdheilige Jan Berchmans, die volgens de legende blootvoets naar Rome ging, te vereren. Werkgroep: Darmont Jean, Mees Rudy, Simons Robert, Wijnants Roger. Kandidaten: Adriaens Ingrid, Appelen Nicole, Berche Danielle, Moesterman A.M., Swinnen Gerda, Wilsen Ingrid, Dagnelie Ariane, Adriaens Willy, Bergmann Michel, Claes Guido, Croon Danny, Devos Ludo, Ooms Michel (kapitein), Putseys Rony, Saenen Polle, Smissee Johan, Van Belleghem Lode, Van Swevelt Herwig.

L'ETRUSCO PREZIOSI

s.r.l.

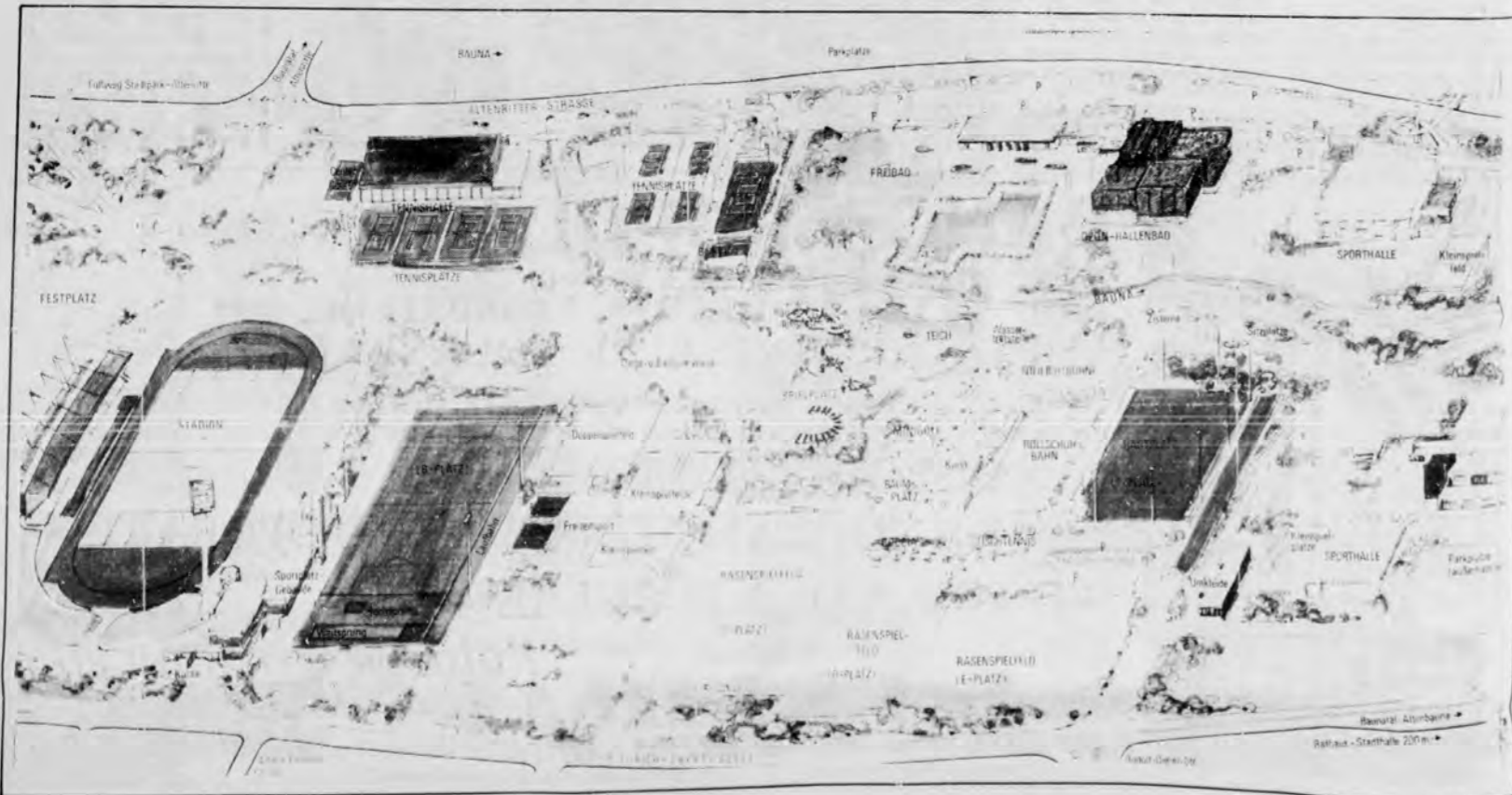
di BROCCHI FRANCO & C.



Cod. Fisc. 00178960514

Via Erbosa, 13 - Tel. (0575) 21208
52100 AREZZO

Le attrezzature sportive di Baunetal



The development of Bracknell



Bracknell town council

Bracknell Town Council has undertaken to develop and maintain over 35 public open spaces made available by the Development Corporation for sports, recreation and play in addition to those already in existence.

The Town Council also provides public seats, bus shelters, litter bins and similar items and maintains the Bracknell Cemetery in Larges Lane.

Another important function of the Town Council is to maintain close liaison with the Development Corporation, conveying to it and to the other local authorities and interested bodies the views and requests of residents on planning and policy in the town's development.

The Bracknell district and its council

Bracknell District covers about 27,000 acres in the south-east of the Royal County of Berkshire, some 25 miles west of London. The present population is about 80,000 of which 47,500 live in the New Town. The District Council itself envisages an eventual District population approaching 90,000. The present population is divided between the New Town and people living mainly in small towns and villages, usually set in the Green Belt.

The terrain varies from predominantly agricultural land near the Thames Valley in the north, reaching to the Blackwater Valley in the south. The rural northern area contains a number of villages, large houses and other establishments appropriate to the countryside.

The District also includes an unusually high number of institutions of national and international repute; these include the Royal Military Academy, the Transport and Road Research Laboratory, the Meteorological Office and the ICI Agricultural Research Station.

The council

Bracknell District Council consists of 40 Members elected to represent the various neighbourhoods of the New Town and outlying parishes. The Council's committee structure consists of four programme areas: housing, environment, leisure and development.

Each year an information card is distributed to each household which publishes a periodic report on the work of the Council.

Bracknell Arts Centre

Provides theatre, music, cinema, visual arts, professionally equipped recording studio, photographic darkroom, electronic workshops, video equipment, children's creche and playground, two bars, restaurant and coffee bar.

Nature trails exist within the extensive grounds. They are open to public seven (7) days a week.

The Nature Trail

The Nature Trail has been designed to make your walk more informative and interesting. The trail starts from the car park and is approximately 1/4 mile in length. The trail is marked by arrows in posts. Numbers on posts indicate stopping points which are centres of interest.

Maria Elisa Soldi



Lo sviluppo di Bracknell

Nel 1949 la città e l'area immediatamente circostante fu designata come una fra le otto (8) nuove città da costruire nel raggio di 30 miglia da Londra.

Bracknell è una città moderna che comprende nove (9) aree residenziali, tre aree industriali e il centro città.

Ogni quartiere è stato progettato in modo da facilitare gli acquisti e i bisogni della gente che vi abita, c'è inoltre una scuola elementare, una chiesa, e giardini pubblici a pochi minuti di cammino da ogni abitazione.

L'Ente per lo Sviluppo Inglese (The Development Corporation) ha ricostruito tutto il centro città e ha fornito Bracknell di ogni utilità necessaria ai propri abitanti.

L'Ente per lo Sviluppo Inglese ha inoltre aperto molte nuove industrie sufficienti per l'impiego dei residenti di questa città e in moderni uffici.

Inoltre vi si trovano diversi (ampi) centri sportivi muniti di moderne attrezzature nei quali vengono praticati tennis, cricket, football, rugby e bowling.

Il consiglio cittadino

Il Consiglio di Bracknell opera per lo sviluppo e il mantenimento di 35 (trentacinque) aree disponibili per lo sport e per giochi ricreativi in aggiunta a quelli già esistenti.

Il distretto di Bracknell e il suo consiglio

Il Distretto di Bracknell copre circa 27.000 ettari a sud-est della Contea Reale di Berkshire a circa 25 miglia da Londra. La popolazione è di circa 80.000 abitanti.

Nella vallata del Tamigi e nel Black Water Valley e nel Sud predominano varie forme di agricoltura tradizionale; mentre nella zona rurale del nord ci sono numerose fattorie, e stabilimenti ristrutturati in maniera moderna.

Questo distretto include anche un altro numero di istituzioni come l'Accademia Militare, Laboratori di Ricerca, Ufficio Meteorologico e la stazione di ricerca Agricola.

Il Consiglio Distrettuale di Bracknell è formato da 40 membri eletti per rappresentare i vari quartieri della nuova città e le parrocchie vicine.

Divertimenti dentro e fuori Bracknell

Centro Artistico di Bracknell. Provvede al teatro, alla musica, al cinema, a uno studio di registrazione professionalmente attrezzato, inoltre provvede a negozi di articoli elettronici fotografici, bar, ristoranti, etc. etc.

Per chi vuole fare delle passeggiate, questa città è fornita di numerosi sentieri nel bosco che partono dal parcheggio e tramite indicazioni proseguono per 3-4 miglia.

Maria Elisa Soldi & Sauro Tribbioli

